

# Sikut Bio Ulang



Uni Begak

Kemudian Tikus memanjat ke atas pokok. Lalu Ular pun menjalar naik ke atas pokok itu.

Kemudian Tikus berjalan ke sungai. Lalu Ular pun menuju ke sungai itu.

Kemudian Tikus berenang ke sebelah tebing sungai. Lalu Ular juga berenang ke sebelah tebing sungai.

Kiron 50 sila'

Sekarang Tikus sudah penat, tetapi Ular sangat marah. Tikus masuk ke dalam pokok. Ular pun masuk ke dalam pokok.

Ular segera menangkap Tikus dan memakannya. Kamu fikir di mana Tikus itu sekarang? Dia berada di dalam perut Ular. Kasihan Tikus!!

## Tikus dan Ular

Tikus dan Ular adalah kawan baik. Mereka tinggal bersama-sama di dalam lubang di seponon pokok.

Pada suatu hari, Ular berkata kepada Tikus, “Marilah kita pergi berjalan bersama-sama.” Jawab Tikus, “Saya penat, saya mahu tidur.” Ular tidak senang hati mendengar kata-kata itu. Lalu dia duduk sebentar dan berfikir, “Saya akan pergi dan mengajak Tikus untuk bermain bersama saya.”

Lalu dia pergi dan bertanya kepada Tikus, “Kawan, marilah kita pergi main bersama-sama.” Jawab Tikus, “Boleh.” Lalu mereka berdua pun pergi bermain dan Tikus berkata kepada Ular, “Kamu kejar saya.”

Tikus berlari turun ke tanah dan mengelilingi pangkal pokok itu. Lalu Ular pun turun ke tanah dan mengelilingi pangkal pokok itu.

# Sikut Bio Ulang

Illustrated by Anis Ka'abu  
Story by Baumat Keres from Mandak Language

## Uni Begak

(dengan terjemahan Bahasa Malaysia : with an English translation)

Suran ano peneletos  
Kumpulan Mengelatos Uni Begak suru uni Begak.

Edisi Meninam

Aro solin bagku buk ano.

Then Rat ran down into the water. So Snake slithered down into the water.

Then Rat swam to the other side. So Snake also swam to the other side.

Rat was tired now, but Snake was cross. Rat went inside the tree. Snake also went inside the tree.

Snake caught Rat and ate him. Where do you think Rat is now? He is inside the stomach of Snake. Poor Rat!!

## Rat and Snake

Rat and Snake were very good friends. They lived together in a hole in a tree trunk.

One day Snake said to Rat, "Come on, let us both walk around together. Rat replied, "I'm tired, I want to sleep." Snake was not happy at this reply. So he went and sat down for a while and then he thought, "I will go and ask Rat to play with me."

So he went and asked Rat, "Friend, let us both go and play together." Rat replied, "All right." So the two of them played, and Rat said to Snake, "You chase me."

Rat ran down to the ground and around the base of the tree. So Snake went down to the ground and he slithered around the base of the tree.

Then Rat ran up to the top of the tree. So Snake slithered up to the top of the tree.



Akai kei setassa' Sikut bio Ulang ganta'  
da gegayug tun. Miro duo guog gegeratu  
nong allom satu pessus nong pesuog kayu.



Tokas kat Ulang soggou Sikut no sa' lugkut nong rumo. Pikir muyu emba' ke baya' Sikut gedino ne? Rumo ne bai nong allom terai Ulang. Ndo'... kerudu' begko Sikut ne.



Satu edtou mara' kat Ulang nong Sikut,  
"Dongai kei panou kito duo silut."  
Sembung Sikut, "Lumu aku, aku malu'  
turug." Suga' apon sannang atai Ulang  
mengingog uni ino. Jadi badung kat rumo  
apon buai bio memikir, "Aku malu' panou  
begaus nong Sikut, gelisang Silut bio  
rumo."



Jadi panou kat rumo memara' nong Sikut,  
"Yug, dongai koi panou kito gelisang."  
Bera' Sikut, "Buli." Jadi gelisang kat  
miro duo, bio mara' kat Sikut nong Ulang,  
"Todtas koi nakon."



Gedino ne Sikut ton ganta' da lumu, suga'  
Ulang no ganta' da busu'. Semuok kat  
Sikut nong allom pessu kayu. Gedino tu  
Ulang no maya' semuok nong allom pessu  
kayu no.





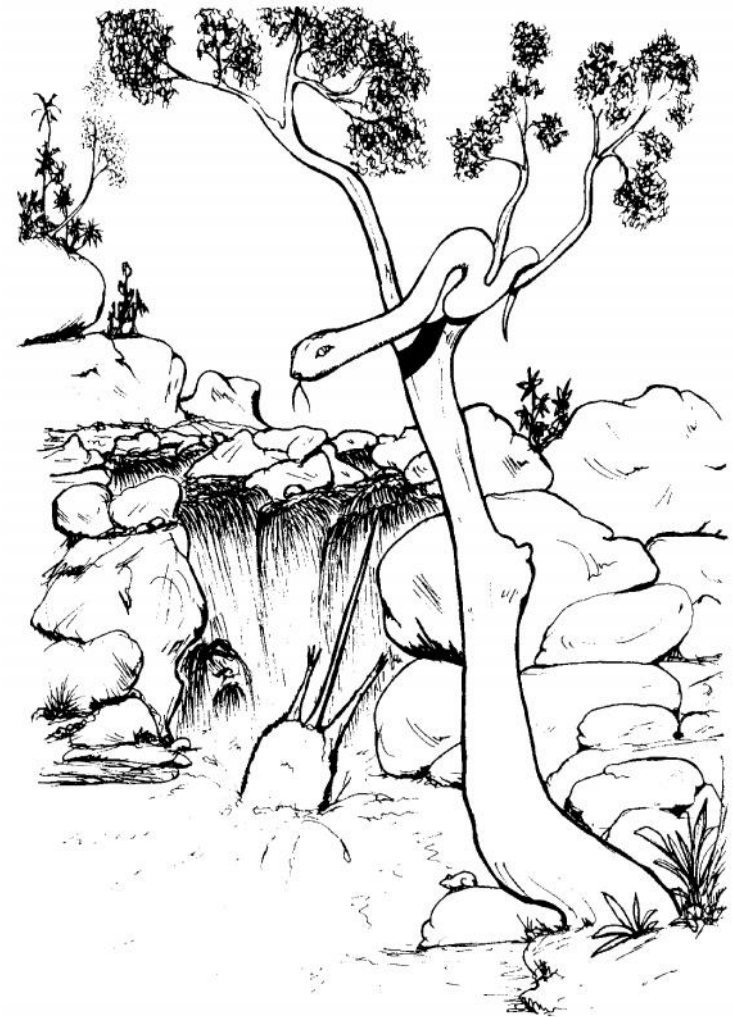
Sob ebpos ino gelungui kat Sikut suru di sipag llung. Jadi maya kat Ulang no tu gelungui suru di sipag llung di.



Gelindut kat Sikut dullu' di' buta' bio geliput pesuog kayu no. Jadi dullu' kat Ulang tu di' buta' bio geliput pesuog kayu ino menadtas nong Sikut.



Pog ebpos ino gelindut kat Sikut mennik di' ttas kayu. Jadi todtas kat Ulang mennik di' ttas kayu di tu.



Jadi gelindut kat Sikut suru allom llung, bio maya kat Ulang no berudus tu tobung allom llung no.